

MANUALUL PROPRIETARULUI



Citiți cu atenție acest
manual înainte
de utilizare!

K&S BASIC

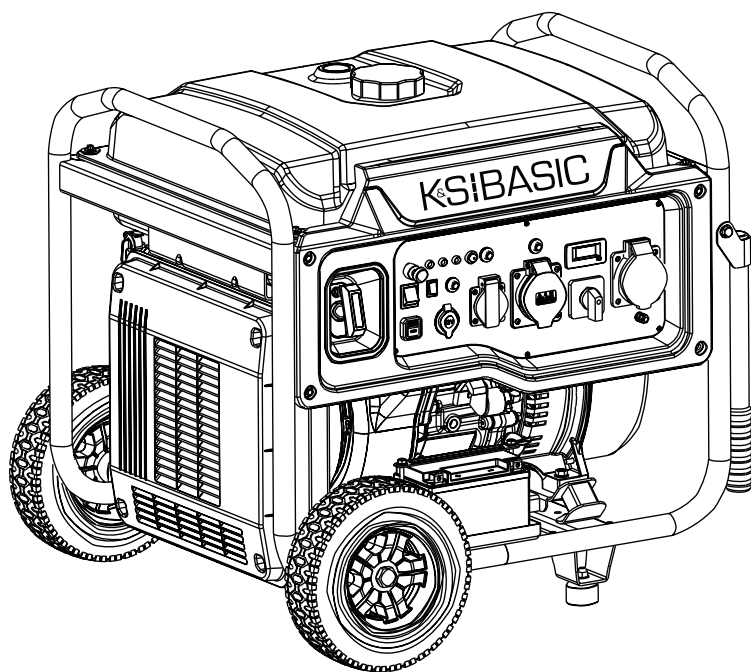
SIMPLE ENERGY

Generator inverter

KSB 55i

KSB 80iE-1/3

KSB 110iE-1/3





Vă mulțumim pentru alegerea produselor **K&S Basic®**. Acest manual conține o scurtă descriere a instrucțiunilor de siguranță, instalare și utilizare. Puteți găsi mai multe informații pe site-ul importatorului oficial, în secțiunea asistență: **konner-sohnen.ro/pages/instructions**

De asemenea, puteți accesa secțiunea de asistență și descărca manualul scanând codul QR sau de pe site-ul importatorului oficial **K&S Basic®** la **www.konner-sohnen.ro**



Citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare!

Producătorul produselor **K&S Basic®** își rezervă dreptul de a aduce modificări care pot să nu fie reflectate în acest manual, și anume:

- Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări în designul, configurația și structura produsului.
- Imaginile și schemele din acest manual sunt oferite doar cu titlu informativ și pot diferi de componentele reale și de inscripțiile de pe produse.

Datele de contact pe care le puteți utiliza în caz de probleme se găsesc la sfârșitul acestui manual. Toate informațiile conținute în acest manual de utilizare sunt valabile la momentul publicării. Lista actuală a centrelor de service este disponibilă pe site-ul importatorului oficial: **www.konner-sohnen.ro**



ATENȚIE – PERICOL!



Nerespectarea recomandărilor marcate cu acest simbol poate duce la răni grave sau la moartea operatorului sau a terților.



IMPORTANT !



Informații utile în timpul utilizării mașinii.

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

1

Nu folosiți generatorul în încăperi cu ventilație proastă sau în condiții de umiditate excesivă. Nu puneți generatorul în apă sau pe sol umed. Nu expuneți generatorul la ploaie, zăpadă și la lumina directă a soarelui pe perioade îndelungate. Puneți generatorul pe o suprafață plană și dură, departe de lichide/ gaze inflamabile (la o distanță de minim 1 m). Instalați generatorul la o distanță de nu mai puțin de 1 m de panoul de control frontal și de cel puțin 50 cm fiecare parte, inclusiv partea superioară a generatorului. Nu permiteți accesul persoanelor neautorizate, al copiilor și animalelor în zona de lucru. Purtați încălțăminte și mănuși de protecție.



ATENȚIE-PERICOL!



La utilizarea generatorului, trebuie acordată atenție consumului real de putere al echipamentelor electrice conectate, inclusiv factorului de putere (cosφ) și puterii de pornire, care în cazul dispozitivelor cu motor poate fi de câteva ori mai mare decât puterea nominală și nu trebuie să depășească puterea maximă a generatorului.



ATENȚIE-PERICOL!



Deoarece gazele de esapament conțin dioxid de carbon și monoxid de carbon (CO) toxice, care pun viața în pericol, este strict interzisă plasarea generatorului în clădiri rezidențiale, încăperi conectate la clădiri rezidențiale printr-un sistem comun de ventilație, alte încăperi din care gazele de esapament pot pătrunde în clădirile rezidențiale.

RISCURI REZIDUALE

În ciuda tuturor măsurilor de proiectare și siguranță aplicate acestui grup electrogen, anumite riscuri reziduale pot rămâne în timpul funcționării acestuia.

EXPUNEREA LA ZGOMOT

Nivelul garantat al puterii acustice al acestui generator nu depășește limitele stabilite de Directiva 2000/14/EC și reglementările UE aplicabile.

Cu toate acestea, expunerea prelungită la zgomot, chiar și în limitele permise, poate provoca disconfort sau oboseală.

Recomandare: Atunci când lucrați în apropierea generatorului aflat în funcțiune pentru perioade îndelungate, utilizați echipament de protecție auditivă aprobat și evitați staționarea inutilă în apropierea sursei de zgomot.

RISC DE VIBRAȚII

Generatorul este echipat cu suporturi de izolare a vibrațiilor pentru a reduce transmiterea vibrațiilor către structurile înconjurătoare.

Cu toate acestea, funcționarea continuă sau necorespunzătoare poate duce la disconfort pentru operator sau la efecte asupra sănătății asociate expunerii pe termen lung la vibrații (cum ar fi sindromul vibrațiilor mână-brăț).

Recomandare: Utilizați generatorul numai pe suporturile sale de amortizare a vibrațiilor și evitați contactul prelungit cu componentele care vibrează.

PERICOLE PENTRU MEDIU

În timpul alimentării cu combustibil, schimbului de ulei sau lucrărilor de întreținere, scurgerile de ulei sau combustibil pot provoca contaminarea mediului.



IMPORTANT!



Preveniți pătrunderea combustibilului sau a uleiului în sol, sistemele de canalizare sau sursele de apă.

În caz de scurgere sau vărsare accidentală, opriți imediat motorul, colectați lichidul cu material absorbant aprobat și eliminați-l conform reglementărilor locale de mediu.

SIGURANȚA ELECTRICĂ

1.1



ATENȚIE-PERICOL!



Dispozitivul generează electricitate. Respectați precauțiile de siguranță pentru a evita electrocutarea.

Generatoarele sunt proiectate ca surse portabile de energie și dispun de protecție de bază prin izolarea părților aflate sub tensiune în conformitate cu DIN VDE 0100-410. Cablurile aflate sub tensiune sunt izolate față de cadrul generatorului (sistem IT cu neutru flotant). Dispozitivele electrice pot fi conectate numai direct la prizele generatorului, fără măsuri suplimentare de protecție.



IMPORTANT!



Conectarea unui tablou de distribuție pentru mai mult de un dispozitiv electric poate fi efectuată doar de electricieni calificați sau de persoane instruite în domeniul electric, cu respectarea măsurilor de siguranță relevante.



IMPORTANT!



Este interzisă conectarea la generator a dispozitivelor care pot genera impulsuri de curent și direcționa energia către generator (stabilizatoare de tensiune, dispozitive cu frâne electronice, invertore on-grid și hibride etc.).

Generatorul și consumatorii de energie formează un sistem închis, cu elemente care se afectează reciproc. Acest sistem este diferit din punct de vedere fizic de rețeaua publică, deoarece este afectat în mod semnificativ de factori precum sarcina neechilibrată pe o fază și consumul de curent neliniar de către consumatorii de energie, care pot

provoca daune generatorului și consumatorilor de energie conectați la acesta.

Nu conectați niciodată generatorul la instalația electrică a unei clădiri printr-o priză destinată consumatorilor electrici sau cu ajutorul unui cablu prevăzut cu două fișe tată. Conectarea la o instalație electrică fixă este permisă numai prin intermediul unui dispozitiv de comutare omologat, instalat de un electrician calificat. Dispozitivul de comutare trebuie să împiedice orice conectare în paralel a generatorului cu rețeaua publică de alimentare.



ATENȚIE-PERICOL!



Atenție! Nu folosiți generatorul dacă sunteți oboșiți sau sub influența drogurilor sau alcoolului. Neatenția poate duce la vătămări grave.



IMPORTANT!



Folosirea dispozitivului în alte scopuri anulează dreptul la garanție gratuită.

PRECAUȚII LA FOLOSIREA GENERATORULUI CU BENZINĂ

1.2

Nu porniți generatorul dacă există sarcină electrică! Deconectați sarcina înainte de a opri motorul. **Folosiți numai benzină fără plumb cu un indice de octan 90-95, care să conțină cel mult 10% etanol.** Respectați întotdeauna recomandările producătorului privind termenul de valabilitate și condițiile de depozitare a combustibilului. Combustibilul din rezervor intră în contact cu aerul, ceea ce poate afecta calitatea acestuia. În timp, în funcție de calitatea combustibilului, pot apărea depuneri în camera plutitorului carburatorului, care trebuie golită periodic pentru a asigura funcționarea corectă a carburatorului. Dacă generatorul nu este utilizat pentru o perioadă îndelungată, se recomandă golirea completă a benzinei atât din carburator, cât și din rezervor, folosind șurubul de golire de pe carburator, pentru a preveni formarea depunerilor în sistemul de alimentare. Nerespectarea acestor recomandări poate duce la defectarea carburatorului.



ATENȚIE-PERICOL!



Combustibilul contaminează solul și apa din sol. Nu lăsați benzină să se scurgă din rezervor!

SIGURANȚA ÎMPOTRIVA INCENDIILOR

Păstrați un stingător de incendiu adecvat în apropiere atunci când utilizați sau efectuați lucrări de întreținere la generator.

Utilizați doar stingătoare potrivite pentru lichide inflamabile și echipamente electrice, cum ar fi:

- Stingătoare cu CO₂ (dioxid de carbon)
- Stingătoare cu spumă (tip AFFF)

Nu utilizați stingătoare pe bază de apă pentru incendii provocate de combustibil sau echipamente electrice.

Asigurați-vă că personalul este instruit în utilizarea corectă a stingătoarelor de incendiu.

De fiecare dată când porniți generatorul, verificați cablurile bateriei pentru a preveni scânteele și posibilitatea izbucnirii unui incendiu. Bateriile trebuie menținute curate. Utilizați doar cablurile și conexiunile recomandate în timpul funcționării generatorului. Combustibilul și vaporii generați în timpul funcționării pot fi inflamabili și potențial explozivi.

Reglementările de siguranță impun păstrarea unor stingătoare de incendiu complet încărcate la îndemâna generatorului.

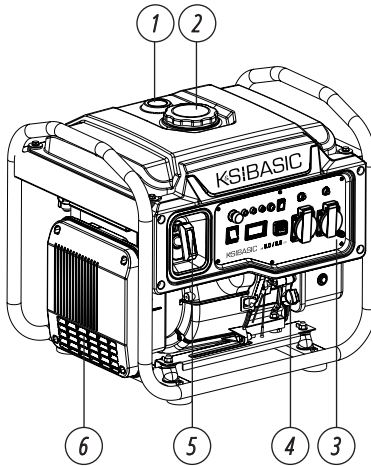


UWAGA – OSTROŻNIE!

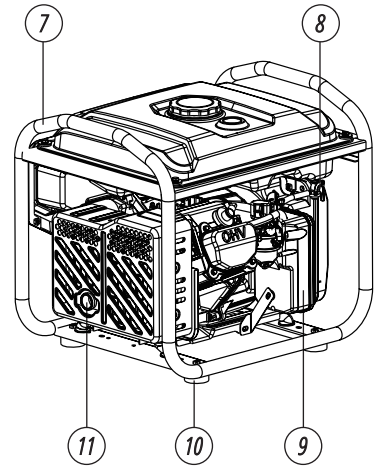


Porniți și utilizați întotdeauna grupul electrogen într-o zonă bine ventilată. Este interzisă utilizarea generatorului într-un spațiu nepregătit (fără ventilație de alimentare calculată sau fără un sistem proiectat corespunzător pentru evacuarea gazelor de eșapament).

MODEL KSB 55i



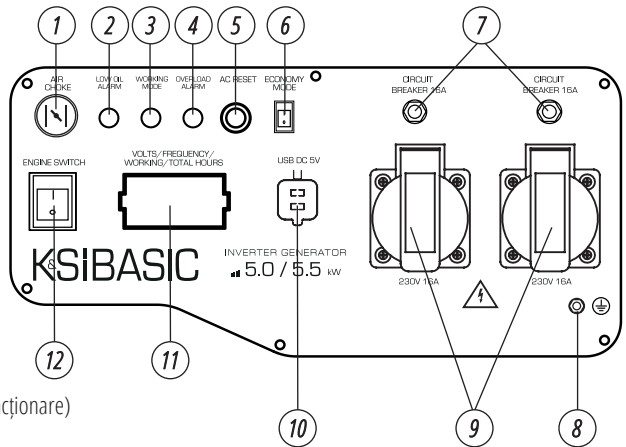
1. Indicator nivel combustibil
2. Capac rezervor de combustibil
3. Panou de comandă
4. Jojă de ulei
5. Starter manual
6. Grilaj de ventilație

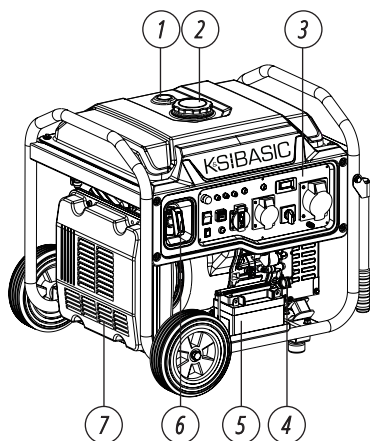


7. Cadru de oțel
8. Comutator de combustibil
9. Capac întreținere a filtrului de aer
10. Suporturi antivibrații
11. Amortizor de zgomot

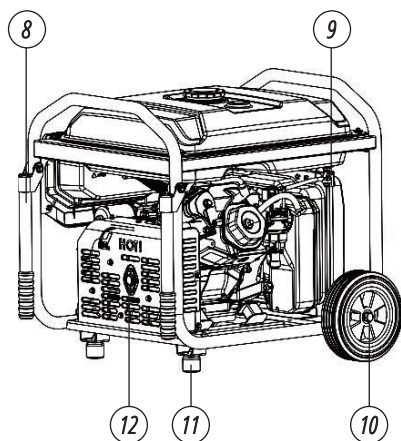
PANOU PENTRU MODEL KSB 55i

1. Clapetă aer
2. Indicator nivel ulei
3. Indicator mod de lucru
4. Indicator suprasarcină
5. Buton de resetare
6. Întrerupător mod economie (Economy Mode)
7. Siguranță CA 16A
8. Șurub de împănțare
9. Prize CA 2xSchuko 230V 16A
10. Ieșiri USB 5V/1A, 5V/2.1A
11. Afișaj LED (tensiune, frecvență, ore de funcționare)
12. Comutator motor



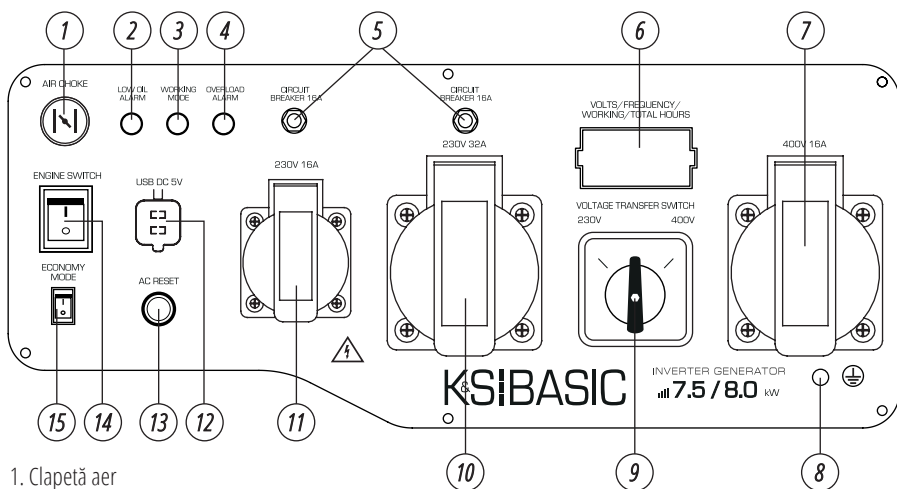


1. Indicator nivel combustibil
2. Capac rezervor de combustibil
3. Panou de comandă
4. Jojă de ulei
5. Baterie
6. Starter manual

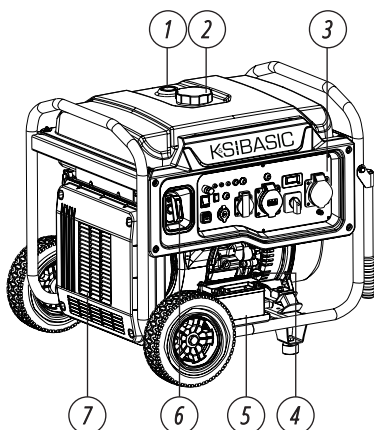


7. Grilaj de ventilație
8. Mânere de transport
9. Comutator de combustibil
10. Roți de transport
11. Suporturi antivibrații
12. Amortizor de zgomot

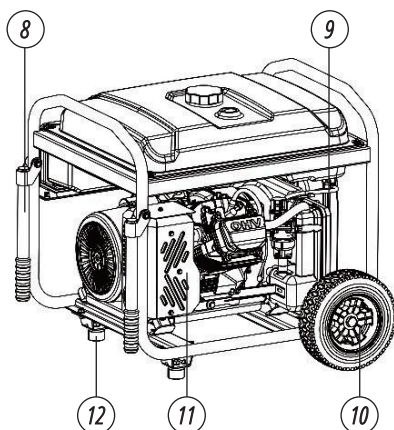
PANOU PENTRU MODEL KSB 80iE-1/3



1. Clapetă aer
2. Indicator nivel ulei
3. Indicator mod de lucru
4. Indicator suprasarcină
5. Siguranță CA 16A
6. Afișaj LED (tensiune, frecvență, ore de funcționare)
7. Priză CEE 400V 16A
8. Șurub de împănțare
9. Comutator tip 3 faze/1 fază (poziția 1 - 400V, poziția 0 - oprit, poziția 2 - 230V)
10. Priză CEE 230V 32A
11. Priză Schuko 230V
12. Ieșiri USB 5V/1A, 5V/2.1A
13. Buton de resetare
14. Comutator motor
15. Întrerupător mod economie (Economy Mode)

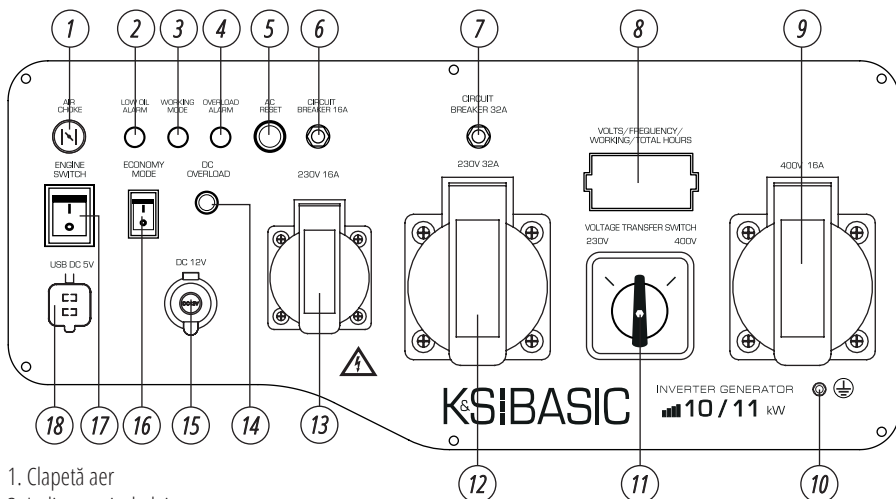


1. Indicator nivel combustibil
2. Capac rezervor de combustibil
3. Panou de comandă
4. Jojă de ulei
5. Baterie
6. Starter manual



7. Grilaj de ventilație
8. Mânere de transport
9. Comutator de combustibil
10. Roți de transport
11. Amortizor de zgomot
12. Suporturi antivibrații

PANOU PENTRU MODEL KSB 110iE-1/3



1. Clapetă aer
2. Indicator nivel ulei
3. Indicator mod de lucru
4. Indicator suprasarcină
5. Buton de resetare
6. Siguranță CA 16A
7. Siguranță CA 32A
8. Afișaj LED (tensiune, frecvență, ore de funcționare)
9. Priză CEE 400V 16A
10. Șurub de împământare
11. Comutator tip 3 faze/1 fază (poziția 1 - 400V, poziția 0 - oprit, poziția 2 - 230V)
12. Priză CEE 230V 32A
13. Priză Schuko 230V
14. Siguranță 12V CC
15. Priză CC 12V/8.3A
16. Întrerupător mod economie (Economy Mode)
17. Comutator motor
18. Ieșiri USB 5V/1A, 5V/2.1A

ACCESORII PENTRU MODELUL KSB 55i

- Ștecher portabil 230V (16A) – 2 buc.
- Cheie pentru bujie
- Cutie pentru unelte
- Pâlnie pentru ulei
- Cheie fixă

ACCESORII PENTRU MODELELE KSB 80iE-1/3, KSB 110iE-1/3

- Ștecher portabil 230V (16A)
- Ștecher portabil 230V (32A)
- Ștecher portabil 400V (16A) pentru modelul KSB 80iE-1/3
- Ștecher portabil 400V (16A) pentru modelul KSB 110iE-1/3
- Cheie pentru bujie
- Cutie pentru unelte
- Pâlnie pentru ulei
- Cheie fixă
- Cablu de conexiune DC pentru for KSB 110iE-1/3

SPECIFICAȚII

3

Model	KSB 55i	KSB 80iE-1/3		KSB 110iE-1/3	
Tensiune	230 V	230 V	400 V	230 V	400 V
Putere maximă	5,5 kW	8,0 kW	8,0 kW	11,0 kW	11,0 kW
Putere nominală	5,0 kW	7,5 kW	7,5 kW	10,0 kW	10,0 kW
Frecvență	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Curent (max)	23,9 A	34,78 A	14,4 A	47,83 A	19,85 A
Prize	Schuko 230V 16A	1×Schuko 230V 16A, 1×CEE 230V 32A, 1×CEE 400V 16A		1×Schuko 230V 16A, 1×CEE 230V 32A, 1×CEE 400V 16A	
Pornire motor	manuală	manuală/electrică		manuală/electrică	
Volum rezervor combustibil	12 l	25 l		40 l	
Afișaj LED	tensiune, frecvență, ore de funcționare				
Nivel zgomot (Lwa)	97 dB	97 dB		95 dB	
Priză 12V	–	–		12V/8,3A	
USB (Type-A, Type-C)*	+				
Model motor	KSB 250i	KSB 430i		KSB 530i	
Volum motor	236 cm³	420 cm³		520 cm³	
Tip motor	benzina in 4 timpi				
Putere motor	9 cp	15 cp		20 cp	
Volum carter	0,6 l	1,2 l		1,2 l	
Factor de putere	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)	cos φ 0,8 (400V)	cos φ 1 (230V)	cos φ 0,8 (400V)
Dimensiuni (L×l×Î)	540×435×475 mm	650×560×582 mm		810×570×600 mm	
Baterie	–	9 Ah		11,2 Ah	
Greutate netă	34 kg	64 kg		84 kg	
Clasă de protecție	IP23M				
Abaterea maximă admisă de la tensiunea nominală: ±5%					

*USB-A: 5V=3.6A · 9V=2.5A · 12V=2A (QC3.0)

USB-C: 5V/9V=3A · 12V=2.25A · 3.3–11V=3A (PD/PPS), până la 33 W

Pentru a asigura fiabilitate și a crește durata de viață utilă a motorului, puterea maximă poate fi ușor limitată prin disjunctoare.

Condițiile optime de funcționare sunt: temperatură ambientală de 17-25°C, presiune barometrică de 0,1 MPa (760 mm Hg) și umiditate relativă de 50-60%. În aceste condiții de mediu generatorul poate asigura performanță maximă, în conformitate cu specificațiile declarate. În caz de abatere de la acești indicatori de mediu, performanța generatorului poate varia.

Rețineți că, pentru a menține o durată de viață utilă mai lungă a generatorului, nu se recomandă sarcini continue de peste 80% din puterea nominală.



Declarație de conformitate EC

Nr. 274

Producător:

DIMAX INTERNATIONAL GmbH

Adresa:

Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germania

Noi, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, declarăm pe propria răspundere că produsele specificate mai jos sunt conforme cu legislația relevantă a Uniunii Europene privind armonizarea.

Produs:

Generator invertor "K&S BASIC"

Tip / Model:

KSB 55i, KSB 80iE-1/3, KSB 110iE-1/3

Directive EC aplicate:

Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice (Mașini)
Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică (EMC)
Directiva 2000/14/CE privind emisiile de zgomot

Standarde aplicate:

EN ISO 8528-13:2016
EN 55012:2007/A1:2009
EN IEC 61000-6-1:2019
EN ISO 3744:2010
EN ISO 8528-10:2022

Motorul pe benzină KSB 250i, KSB 530i corespunde standardului european de emisii Stage V.

Acest lucru este confirmat prin CERTIFICATUL DE OMOLOGARE UE acordat de NSAI Certification. Serviciul tehnic responsabil pentru efectuarea testelor – CETOC Technical Service s.r.l. Data emiterii: 27/08/2025

Motorul pe benzină KSB 250i, KSB 530i corespunde standardului european de emisii Stage V.

Acest lucru este confirmat prin CERTIFICATUL DE OMOLOGARE UE acordat de NSAI Certification. Serviciul tehnic responsabil pentru efectuarea testelor – TÜV SÜD Auto Service GmbH, München, Germania. Data emiterii: 26/02/2020

2000/14/CE, 2005/88/CE Anexa VI

Pentru modelele KSB 55i, KSB 80iE-1/3 nivelul garantat al puterii acustice Lwa = 97 dB (A).

Pentru modelul KSB 110iE-1/3 nivelul garantat al puterii acustice Lwa = 95 dB (A).

DIMAX

International GmbH

Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf

USt-ID: DE296177274

konner-sohnen.com

Data emiterii:

2026-03-25

Locul emiterii:

Duesseldorf

Director:

Fomin P.

P. Fomin



Regulamentul REACH (CE) nr. 1907/2006

Producătorul confirmă că acest produs respectă cerințele Regulamentului REACH privind restricționarea substanțelor extrem de preocupante (SVHC). Confirmăm că piesele furnizate sunt conforme cu Regulamentul REACH (CE) nr. 1907/2006 și nu conțin SVHC în concentrații mai mari de 0,1%.

Pe baza informațiilor primite de la furnizorii de componente, nu sunt prezente SVHC în concentrații care depășesc limitele definite de regulament.

Prezenta declarație este emisă pe baza autoevaluării și a declarațiilor furnizorilor.

Directiva RoHS 2011/65/UE

Acest produs conține componente electrice și electronice care intră sub incidența Directivei RoHS 2011/65/UE.

Pe baza informațiilor și a rapoartelor de testare furnizate de furnizorii de componente, producătorul confirmă că aceste componente sunt conforme cu Directiva RoHS 2011/65/UE.

CONDIȚII DE UTILIZARE PENTRU GENERATORUL DE CURENT

4

Înainte de a porni unitatea, rețineți că puterea totală a consumatorilor conectați nu trebuie să depășească puterea nominală a generatorului.

**IMPORTANT!**

Asigurați-vă că panoul de comandă, clapetele și partea inferioară a inverterului sunt bine răcite și protejate să nu intre solide mici, murdărie și apă. Funcționarea necorespunzătoare a răcitorului poate să deterioreze motorul, inverterul sau alternatorul.

**IMPORTANT!**

Generatoarele cu inverter furnizează o tensiune de 230 V la o frecvență de 50 Hz și este interzisă utilizarea unui astfel de generator ca înlocuitor al rețelei publice de alimentare pentru dispozitivele cu funcție de injectare în rețea (invertoare ongrid, invertoare hibride, microinvertoare, sisteme de stocare a energiei cu baterii AC etc.). Dispozitivele cu funcție de injectare în rețea pot interpreta în mod eronat tensiunea de 230 V/50 Hz furnizată de generatorul cu inverter ca fiind tensiune de rețea și pot deteriora generatorul prin alimentare inversă.

FUNCȚIONAREA GENERATORULUI

5

INDICATOR PENTRU NIVELUL ULEIULUI

Indicatorul de nivel scăzut al uleiului se aprinde când nivelul uleiului este prea jos. Aprinderea este dezactivată și motorul se oprește. Motorul nu va porni până ce nu completați cu ulei.

INDICATOR CA

Atunci când generatorul este în funcțiune și produce electricitate, lumina indicatoare de CA este aprinsă.

INDICATOR DE SUPRASARCINĂ

Indicatorul de suprasarcină se aprinde atunci când generatorul conectat este supraîncărcat, unitatea de comandă a inverterului se oprește sau tensiunea CA de ieșire crește.

Dacă se aprinde indicatorul de suprasarcină, motorul va continua să funcționeze, însă generatorul nu va mai produce electricitate. În acest caz trebuie să efectuați următoarele operațiuni:

1. Opriti toate aparatele electrice conectate și opriți motorul.
2. Reduceți puterea totală a aparatelor conectate până ce se ajunge la puterea nominală a generatorului.
3. Verificați dacă este înfundat grilajul de aerisire. Îndepărtați murdăria sau gunoaiile, dacă există.
4. După verificare porniți motorul.

**IMPORTANT!**

Este posibil ca indicatorul de suprasarcină să se aprindă la câteva secunde după pornire sau atunci când conectați dispozitive electrice care au nevoie de un curent de pornire mare, precum un compresor sau un indicator de tensiune. Aceasta nu este o defecțiune.

ȘURUB DE ÎMPĂMÂNTARE

În funcție de rețeaua instalată, șurubul de împământare al generatorului trebuie conectat fie la bara de egalizare a potențialului (rețea IT), fie la sistemul de împământare (rețea TN). **Generatorul este construit ca sistem IT (terra izolată) și nu are conexiune internă între N și PE.** Împământarea generatorului nu este necesară pentru aplicații mobile și pentru alimentarea directă a consumatorilor electrice. Împământarea generatorului sau egalizarea potențialului prin intermediul șurubului de împământare nu este necesară pentru aplicații mobile și pentru alimentarea directă a consumatorilor electrice. Egalizarea potențialului între generator și consumatorii electrice se realizează prin contactul PE al prizelor și prin conductoarele corespunzătoare ale cablurilor de alimentare. Conectarea distribuției externe trebuie efectuată numai de un electrician calificat, cu respectarea tuturor măsurilor de siguranță prescrise. Este responsabilitatea unui electrician calificat să respecte reglementările naționale pentru a evalua corect tipul de instalare adecvat.

Orice modificare pentru conectarea Neutruului la Împământare trebuie efectuată numai de un electrician calificat, în conformitate cu reglementările locale.

PROTECȚIE LA SUPRAÎNCĂRCARE PE CURENT CONTINUU (DC)

Protecția DC comută automat în poziția „OFF” atunci când curentul dispozitivului electric conectat este mai mare decât curentul nominal. Pentru a reutiliza echipamentul, porniți întrerupătorul de suprasarcină DC (DC OVERLOAD).



IMPORTANT!



Dacă întrerupătorul DC OVERLOAD se oprește, reduceți sarcina dispozitivului electric conectat. Dacă întrerupătorul DC OVERLOAD se oprește din nou, opriți funcționarea și contactați cel mai apropiat centru de service.

VERIFICAȚI ÎNAINTE DE PORNIRE

6

VERIFICAȚI NIVELUL DE COMBUSTIBIL

1. Deșurubați bușonul de la rezervor și verificați nivelul combustibilului din rezervor.
2. Umpleți rezervorul de combustibil până la nivelul filtrului de combustibil.
3. Strângeți bine bușonul rezervorului.

Combustibil recomandat: benzină fără plumb cu un indice de octan 90–95, care să conțină cel mult 10% etanol.
Volumul rezervorului: a se vedea tabelul de specificații.



IMPORTANT!



Ștergeți imediat combustibilul vărsat cu o cârpă curată uscată și moale, deoarece combustibilul poate să deterioreze suprafețele vopsite sau piesele de plastic.



IMPORTANT!



Asigurați-vă că respectați data de expirare a benzinei. Dacă generatorul nu va fi utilizat o perioadă îndelungată, goliți întotdeauna benzina din carburator și, dacă este necesar, și din rezervorul de combustibil.

VERIFICAREA NIVELULUI DE ULEI

Generatorul este transportat fără ulei de motor. Nu porniți motorul până ce nu l-ați umplut cu o cantitate suficientă de ulei de motor.

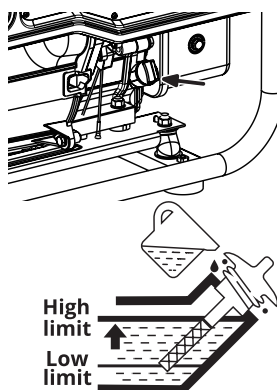
1. Deșurubați joja de ulei (fig. 1) și ștergeți-o cu o cârpă curată.
2. Umpleți carterul cu ulei de motor. Cantitatea recomandată de ulei de motor pentru fiecare model este indicată în tabelul de specificații.
3. Introduceți joja fără a o înșuruba.
4. Verificați nivelul de ulei în raport cu semnul de pe joja de ulei.
5. Adăugați ulei dacă nivelul este sub semnul de pe joă.
6. Înșurubați joja.

Ulei de motor recomandat: SAE 10W-30, SAE 10W-40.

Clasă de ulei de motor recomandată: API Service SE sau peste.

Cantitate de ulei de motor: a se vedea tabelul de specificații.

Fig. 1



PORNIREA

7

Înainte de a porni motorul asigurați-vă că puterea nominală a consumatorilor de curent corespunde cu puterea generatorului. Nu depășiți puterea nominală a generatorului. Nu conectați dispozitive înainte de a porni motorul!

**IMPORTANT!**

Nu schimbați setările controlerului pentru cantitatea de combustibil sau viteză (acest reglaj a fost făcut în fabrică). Altfel, ar putea fi afectată performanța motorului sau motorul s-ar putea defecta.

**ATENȚIE-PERICOL!**

Atunci când se extrage energie între nivelul nominal și cel maxim, generatorul nu trebuie să funcționeze mai mult de 5 secunde. Acest lucru este frecvent, de exemplu, la pornirea unui motor electric. Puterea de pornire necesară a motorului nu trebuie să depășească puterea maximă de pornire a generatorului.

**ATENȚIE-PERICOL!**

Generatoarele de rezervă nu trebuie să funcționeze continuu (de exemplu, prin adăugarea de combustibil în rezervor sau conectarea unui rezervor mare de combustibil) sau mai mult decât este recomandat: 4-6 ore pentru generatoarele pe benzină (în funcție de sarcină).

Acest material are doar scop informativ și nu reprezintă un manual pentru instalarea echipamentului sau conectarea acestuia la rețea, dar vă recomandăm insistent să citiți instrucțiunile de mai jos. Conectarea echipamentului trebuie efectuată întotdeauna de un electrician autorizat responsabil de instalarea și conectarea electrică a echipamentului în conformitate cu legile și reglementările locale. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru conectarea necorespunzătoare a echipamentului sau pentru orice daune materiale sau fizice care pot rezulta din instalarea, conectarea sau funcționarea necorespunzătoare a echipamentului.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. Umpleți carterul cu ulei de motor. Cantitatea recomandată de ulei de motor pentru fiecare model este indicată în tabelul de specificații.
2. Verificați nivelul uleiului cu ajutorul jojei. Acesta trebuie să fie între semnele de MIN și MAX de pe jojă.
3. Verificați nivelul de combustibil.
4. Verificați dacă filtrul de aer este amplasat corect.

ÎN PRIMELE 20 DE ORE DE FUNCȚIONARE A GENERATORULUI TREBUIE ÎNDEPLINITE URMĂTOARELE CERINȚE:

1. La punerea în funcțiune în perioada de rodaj nu conectați consumatori de curent a căror putere depășește 50% din puterea nominală (de lucru) a dispozitivului.
2. După primele 20 de ore de funcționare schimbați uleiul. Este mai bine să scurgeți uleiul cât motorul este încă cald, după funcționare, pentru a asigura o scurgere rapidă și completă.
3. Verificați și curățați filtrul de aer, filtrul de combustibil și bujia.

PORNIREA MOTORULUI

**IMPORTANT!**

Sfat util: Dacă motorul se oprește la scurt timp după pornire sau nu pornește deloc, recomandăm golirea depunerilor din carburator și verificarea nivelului de ulei. Generatorul este echipat cu un indicator de nivel minim de ulei, iar motorul se va opri dacă nivelul scade sub limită.

**IMPORTANT!**

Depunerile din camera plutitorului carburatorului trebuie golite în mod regulat. Dacă generatorul nu va fi utilizat pentru o perioadă îndelungată, închideți robinetul de combustibil și scurgeți benzina din carburator pentru a preveni formarea depunerilor în interiorul acestuia.

1. Verificați nivelul de ulei.
2. Verificați nivelul de combustibil.
3. Setați toate întrerupătoarele automate în poziția „OFF”.
4. Puneți întrerupătorul Economy Mode în poziția „OFF” (Fig. 2).
5. Mutați robinetul de combustibil în poziția „ON” (Fig. 3).
6. Mutați maneta șocului de aer în poziția „OFF” (Fig. 4).
7. Setați butonul ENGINE SWITCH în poziția „ON” (Fig. 5).
8. Trageți starterul manual până ce simțiți o ușoară rezistență, apoi trageți-l relativ brusc către dumneavoastră. Rotiți încet starterul cu mâna, nu îi dați drumul brusc.
9. Mutați maneta șocului de aer în poziția „ON”.
10. Lăsați generatorul să meargă în gol timp de 1-2 minute, apoi conectați dispozitivele de care aveți nevoie la prizele generatorului.
11. Setați întrerupătoarele automate în poziția „ON” unul câte unul.



Fig. 2

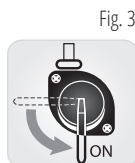


Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



IMPORTANT!



Sfat util: pentru a asigura o funcționare îndelungată a motorului generatorului, este important să urmați sfaturile de mai jos:

- Înainte de a conecta sarcina, lăsați motorul să meargă timp de 1-2 minute ca să se încălzească.
- Când deconectați sarcina după o funcționare îndelungată, nu opriți generatorul. Lăsați generatorul să meargă în gol timp de 1-2 minute ca să se răcească.



ATENȚIE-PERICOL!



Nu conectați două sau mai multe dispozitive în același timp. Pornirea mai multor dispozitive necesită o putere mare. Dispozitivele trebuie conectate unul câte unul, în funcție de puterea lor nominală.

DECONOMY MODECTAȚI TOATE DISPOZITIVELE ÎNAINTE DE A OPRI GENERATORUL!

Nu opriți generatorul dacă dispozitivele sunt pornite. Aceasta ar putea să ducă la defectarea generatorului sau a dispozitivelor conectate la el!

PENTRU A OPRI MOTORUL, PROCEDAȚI DUPĂ CUM URMEAZĂ:

1. Set all circuit breakers to “OFF”.
2. Opriți toate dispozitivele.
3. Lăsați generatorul să funcționeze în gol timp de aproximativ 1-2 minute.
4. Puneți întrerupătorul Economy Mode în poziția „OFF” (Fig. 6).
5. Setați butonul ENGINE SWITCH în poziția „OFF” (Fig. 7).
6. Mutați robinetul de combustibil în poziția „OFF”
7. Lăsați-l generatorul să se răcească. Deconectați toate dispozitivele.

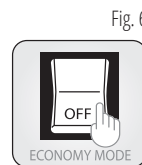


Fig. 6

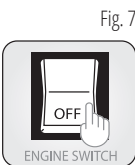


Fig. 7

BATERIE – CONECTARE ȘI ÎNTREȚINERE

8



IMPORTANT!

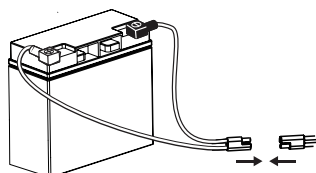


La prima punere în funcțiune, borna negativă a bateriei trebuie conectată.

Pentru a preveni descărcarea bateriei în timpul depozitării generatorului, aceasta este livrată cu terminalele deconectate. Pentru a conecta terminalele bateriei, urmați acești pași:

Conectați bornele asigurându-vă că sunt corecte polaritate („+” la „+”, „-” la „-”).

Pentru modelele cu demaror electric, verificați dacă bateria este încărcată, dacă este necesar, încărcăți cu un încărcător special pentru bateriile litiu-ion sau porniți generatorul cu o pornire manuală și lăsați-l să funcționeze fără sarcină pentru reîncărcare.



Modelele cu pornire electrică sunt echipate cu o baterie de pornire. Înainte de prima utilizare, conectați borna negativă (bateria este livrată deconectată pentru a preveni auto-descărcarea). Bateria se încarcă automat în timpul funcționării generatorului; dacă generatorul este utilizat rar sau nivelul de încărcare este scăzut, reîncărcați-o prin portul de încărcare al bateriei folosind un încărcător adecvat (max. 14–14,5 V, cu protecție la inversarea polarității, de exemplu KS-B2A). Evitați încercările repetate de pornire pentru a preveni supraîncălzirea demarorului. Pentru depozitare, încărcați complet bateria, deconectați borna negativă și reîncărcați-o cel puțin o dată la 1–3 luni pentru a menține nivelul de încărcare peste 60%.



ATENȚIE-PERICOL!



Nu fumați și nu întrerupeți legăturile dintre baterie și generator în timp ce se încarcă bateria.

MANIPULAREA BATERIEI. PREGĂTIREA PENTRU DEPOZITARE PE TERMEN LUNG

Dacă generatorul nu este utilizat pentru o perioadă îndelungată (mai mult de o lună), bateria trebuie pregătită pentru depozitare:

Deconectarea bateriei:

1. Oprii generatorul și asigurați-vă că toate sistemele sunt fără tensiune.
2. Deconectați mai întâi borna negativă (–), apoi borna pozitivă (+) a bateriei.
3. Dacă este necesar, scoateți bateria din generator pentru depozitare separată.

Curățarea bornelor:

1. Ștergeți bornele cu o cârpă uscată și îndepărtați eventualele urme de oxidare.
2. Opțional, aplicați un strat subțire de unsoare tehnică pe borne pentru a preveni coroziunea.

Condiții de depozitare:

1. Depozitați bateria într-un loc uscat, curat și bine ventilat, la o temperatură cuprinsă între +5 °C și +25 °C.
2. Evitați expunerea directă la soare și la umiditate.

Menținerea încărcării:

1. Încărcați complet bateria înainte de depozitare.
2. Dacă bateria este depozitată mai mult de 3 luni, se recomandă reîncărcarea acesteia la fiecare 2–3 luni până la capacitate maximă.

Repunerea bateriei în funcțiune:

Înainte de a reinstala bateria pe generator:

1. Verificați nivelul de încărcare și reîncărcați dacă este necesar.
2. Inspectați carcasa și bornele pentru eventuale deteriorări sau coroziune.
3. Conectați bateria începând cu borna pozitivă (+), apoi cu borna negativă (–).
4. Asigurați-vă că toate conexiunile și elementele de fixare sunt sigure.

ÎNȚREȚINEREA BATERIEI

La modelele **K&S Basic®** cu pornire electrică, trebuie să verificați periodic tensiunea bateriei. Bateria generatorului are o tensiune de 12 V; dacă tensiunea este mai mică, trebuie să încărcați bateria cu ajutorul unui încărcător extern (nu este inclus în setul de livrare).

Pentru a evita descărcarea bateriei, se recomandă pornirea generatorului cel puțin o dată pe lună timp de 30 de minute. Dacă generatorul nu este utilizat pentru o perioadă lungă, deconectați bateria de la borne.

Bateria furnizată împreună cu generatorul nu necesită întreținere suplimentară și nu necesită completarea cu electrolit.

Dacă generatorul nu este utilizat pentru o perioadă lungă, bateria se poate defecta. Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, se recomandă încărcarea acesteia cu un dispozitiv extern (nu este inclus) la fiecare trei luni.

Garanția bateriei – trei luni de la data achiziției generatorului.



IMPORTANT!



Vă rugăm să rețineți că, în cazul în care generatorul nu este pornit pentru o perioadă îndelungată, bateria se poate descărca; prin urmare, bateria trebuie încărcată complet înainte de punerea în funcțiune.

FUNCȚIA ECONOMY MODE

Porniți generatorul cu modul Economy dezactivat (OFF). Activați-l numai după ce motorul se stabilizează și când sarcina este redusă (până la aproximativ 20% din puterea nominală) pentru a reduce consumul de combustibil și nivelul de zgomot. Dezactivați modul Economy (OFF) atunci când conectați dispozitive cu curent mare de pornire, când creșteți sarcina, în timpul funcționării în paralel sau la încărcarea unei baterii prin 12V DC pentru a evita suprasarcina sau instabilitatea tensiunii.

MODELE CU SISTEM VTS

Modelul, în denumirea căruia apare „1/3” este echipat cu sistem de comutare a fazelor VTS. Aceste modele generatoare diesel pot funcționa în mod monofazic (230V) și trifazic (400V) fără pierderi de putere.

Trebuie mai întâi să opriți sarcina înainte de a comuta între modul 230V și 400V.

UTILIZAREA MODULUI TRIFAZAT 400V

Modul 400V este disponibil doar pe modelele 1/3. Întreaga putere a generatorului este împărțită între cele 3 faze în modul 400V, astfel încât pe fiecare fază să nu fie disponibilă mai mult de 1/3 din puterea totală a generatorului. Fiecare fază a ieșirii de 400V este alimentată de un modul invertor separat, făcând generatorul potrivit pentru sarcini neechilibrate. Vă rugăm să acordați atenție curenților de pornire ai consumatorilor de energie care urmează să fie alimentați. Puterea de pornire nu trebuie să depășească puterea maximă per fază.



ATENȚIE-PERICOL!



Dacă protecția la suprasarcină a generatorului este declanșată din cauza unei suprasarcini, asigurați-vă că reduceți sarcina, apoi apăsați butonul AC RESET sau reporniți generatorul.

ÎNCĂRCAREA UNEI BATERII EXTERNE DE 12 V

1. Porniți motorul.
2. Conectați firul roșu la borna pozitivă (+) a bateriei.
3. Conectați firul negru la borna negativă (-) a bateriei.
4. Conectați firul la o mufă de 12V/8A CC de pe panoul de comandă al generatorului.
5. Pentru a începe să încărcați bateria, puneți „Economy mode” în poziția „OFF”.
6. Verificați dacă protecția la suprasarcină DC este activată.



ATENȚIE-PERICOL!



Priza de 12V poate fi utilizată doar ca sursă de rezervă pentru reîncărcarea bateriilor și nu trebuie considerată un încărcător complet pentru baterii.

Dacă protecția la suprasarcină DC se declanșează, opriți încărcarea bateriei deoarece curentul de încărcare este prea mare. Nu încărcați bateriile dacă consumul lor actual este mai mare de 5-8A (în funcție de modelul generatorului).



ATENȚIE-PERICOL!



Conexiunea de 12V de pe generator este destinată exclusiv ca sursă de energie de urgență pentru baterii de 12V și nu trebuie utilizată ca sursă de alimentare de 12V pentru consumatori sensibili de energie.

ÎNTREȚINERE

10

Respectați acest manual! Găsiți o listă cu adresele centrelor de service pe pagina de internet a importatorului exclusiv: www.konner-sohnen.ro

LUCRĂRI DE ÎNTREȚINERE TEHNICĂ

Unitate	Acțiune	La fiecare pornire	În prima lună sau după 20 de ore de funcționare	La fiecare 3 luni sau după 50 de ore de funcționare	La fiecare 6 luni sau după 100 de ore de funcționare	O dată pe an sau după 300 de ore de funcționare
Ulei de motor	Verificare nivel	✓				
	Înlocuire		✓	✓		
Filtru de aer	Verificare/Curățare	✓	✓	✓		
	Înlocuire				✓	
Bujie	Curățare		✓	✓		
	Înlocuire				✓	
Rezervor de combustibil	Verificare nivel	✓				
	Curățare					✓
Filtru de combustibil	Verificare (curățare)		✓	✓		
	Înlocuire				✓	

- Dacă generatorul funcționează frecvent la temperatură ridicată sau la sarcină mare, uleiul trebuie înlocuit la fiecare 25 ore de funcționare.

- Dacă motorul funcționează frecvent în mediu cu praf sau în alte condiții dure, curățați filtrul de aer o dată la 10 ore de funcționare.

- Dacă ați ratat momentul efectuării întreținerii, efectuați operațiunea cât mai curând posibil pentru a proteja motorul generatorului.



IMPORTANT!



Producătorul nu răspunde pentru daunele cauzate prin neefectuarea lucrărilor de întreținere.

ULEIURI RECOMANDATE

11

În general, este recomandat ca motorul să fie folosit cu uleiuri de motor cu nivel de vâscozitate SAE10W-30, SAE10W-40. Uleiurile de motor cu alte valori de vâscozitate se pot folosi numai dacă temperatura medie a aerului în regiunea dumneavoastră nu depășește limitele intervalului de temperatură specificat în tabel.

Clasa de vâscozitate SAE	Interval de temperatură de funcționare
10W-30	de la -25 °C la +30 °C
10W-40	de la -25 °C la +40 °C (recomandare principală)

Atunci când nivelul de ulei scade, este necesar să completați cu cantitatea necesară pentru a asigura funcționarea corectă a generatorului. Este necesar să verificați nivelul de ulei conform programului de întreținere tehnică. Mai multe detalii găsiți în versiunea completă a manualului de pe site-ul nostru.

PENTRU DRENAREA ULEIULUI EFECTUAȚI URMĂTOARELE ACȚIUNI:



ATENȚIE!



Nu goliți uleiul de motor imediat după oprirea generatorului. Uleiul va fi prea fierbinte. E periculos! Lăsați motorul să se răcească puțin și scurgeți uleiul cald. Uleiul se va scurge mai repede și mai ușor de la un motor cald.

PENTRU DRENAREA ULEIULUI EFECTUAȚI URMĂTOARELE ACȚIUNI:

1. Scurgeți uleiul în timp ce motorul este cald. Acest lucru asigură o evacuare completă a uleiului.
2. Purtați mănuși de protecție pentru a evita contactul uleiului cu pielea.
3. Așezați rezervorul pentru evacuarea uleiului, sub motor.
4. Desfaceți capacul de evacuare, care se află pe motor cu o cheie.
5. Așteptați până se scurge complet uleiul.
6. Puneți la loc capacul de scurgere și strângeți-l bine.

PENTRU REUMPLERE, EFECTUAȚI URMĂTOARELE ACȚIUNI:

1. Asigurați-vă că generatorul este așezat pe o suprafață plană.
2. Îndepărtați joja de ulei.
3. Cu ajutorul unei pâlnii, turnați uleiul de motor în carter. Pâlnia nu este inclusă.

**ATENȚIE-PERICOL!**

Nu înclinați generatorul când completați ulei de motor. Acest lucru poate cauza supraumplerea carterului și deteriorarea motorului. Asigurați-vă că obiectele străine nu pătrund în carter.

ÎNTREȚINEREA TEHNICĂ A FILTRULUI DE AER**12**

Curățarea filtrului de aer se face la fiecare 50 de ore de funcționare a generatorului (la fiecare 10 ore în condiții de mediu cu praf excesiv).

CURĂȚAREA FILTRULUI:

1. Deschideți clemele de pe capacul superior al filtrului de aer.
2. Scoateți buretele de filtrare.
3. Îndepărtați toate depunerile de murdărie din carcasa filtrului de aer.
4. Spălați temeinic elementul filtrant în apă caldă cu săpun.
5. Uscați filtrul de burete.
6. Elementul filtrant uscat trebuie umezit cu ulei de motor, iar excesul de ulei trebuie stors.

ÎNTREȚINEREA TEHNICĂ A BUJIILOR**13**

Bujia trebuie să fie intactă, fără depuneri de murdărie și să aibă o distanțare corectă.

VERIFICAREA BUJIEI:

1. Scoateți capacul de pe bujie.
2. Scoateți bujia cu ajutorul unei chei adecvate.
3. Examinați bujia. Dacă este spartă, trebuie înlocuită. Bujii de schimb recomandate – BPR6ES/BP6ES(NGK), F6RTC/F6TC (TORCH).
4. Măsurați distanța. Trebuie să fie între 0.6-0.7 mm.
5. În caz de utilizare repetată, bujia trebuie curățată cu o perie metalică. După aceea fixați distanța corectă.
6. Înșurubați din nou bujia cu cheia pentru bujii.
7. Înlocuiți capacul bujiei.

ÎNTREȚINEREA AMORTIZORULUI ȘI A OPRITORULUI DE FLACĂRĂ**14**

Motorul și amortizorul se vor încălzi foarte tare după pornirea generatorului. Nu atingeți motorul sau amortizorul cu nicio parte a corpului sau cu îmbrăcămintea în timpul inspecției sau reparării, până nu se răcesc.

Scoateți șuruburile și trageți capacul de protecție către dumneavoastră. Slăbiți bolțurile și scoateți capacul, sita și opritorul de flacără de pe amortizor. Curățați sita și opritorul de flacără cu o perie de sărmă. Inspectați sita și opritorul

de flacăra. Schimbați-le dacă sunt deteriorate. Puneți la loc opritorul de flacăra. Puneți la loc sita și capacul amortizorului. Puneți la loc capacul și strângeți șuruburile.



IMPORTANT!



Potrivii ieșitura opritorului de flacăra în orificiul din amortizor

FILTRUL DE COMBUSTIBIL

15



IMPORTANT!



Nu folosiți benzină în timp ce fumați sau când vă aflați în imediata apropiere a unei flăcări deschise.

1. Scoateți bușonul rezervorului și filtrul de combustibil.
2. Curățați filtrul cu benzină.
3. Ștergeți filtrul și puneți-l la loc.
4. Puneți la loc bușonul rezervorului. Asigurați-vă că bușonul rezervorului este bine strâns.

DEPOZITAREA GENERATORULUI

16

Spațiul de depozitare trebuie să fie uscat și fără depuneri de praf. De asemenea, trebuie să nu poată fi accesat de copii și animale. Se recomandă ca generatorul să fie depozitat și folosit la o temperatură de -20 °C până la +40 °C. Evitați ca lumina directă a soarelui și ploaia să ajungă la generator.



IMPORTANT!



Avertizare! Generatorul trebuie păstrat permanent într-o stare de funcționare. Prin urmare, în caz că apar orice defecțiuni ale echipamentului, acestea trebuie eliminate înainte de a-l depozita.



IMPORTANT!



Înainte de depozitarea echipamentului pe termen lung închideți supapa de combustibil și lăsați ca motorul să consume benzina din carburator. Așteptați până când motorul se oprește.

ÎNAINTEA DEPOZITĂRII GENERATORULUI PE TERMEN LUNG – EFECTUAȚI URMĂTOARELE ACȚIUNI:

- Piese externe ale generatorului și ale motorului trebuie să fie bine curățate.
- Plutitorul carburatorului trebuie îndepărtat, iar cavitatea carburatorului, curățată.
- Îndepărtați bujia.
- Șurubul de evacuare a uleiului trebuie îndepărtat și uleiul golit.
- Turnați o linguriță de ulei de motor pe cilindru (5–10 ml). Apoi trageți sfoara de câteva ori, pentru a lăsa uleiul să se distribuie în mod egal pe pereții cilindrului.
- Instalați bujia.
- Trageți mânerul demarorului până când simțiți o rezistență ușoară.
- Eliberați ușor mânerul demarorului.
- Scoateți bornele bateriei. Ungeți bornele bateriei cu grăsime pentru protecție împotriva oxidării (dacă modelul este echipat cu filtru de combustibil).

TRANSPORTAREA GENERATORULUI

18



IMPORTANT!



Vă recomandăm să umpleți rezervorul doar 70% pentru a evita scurgerea combustibilului în timpul funcționării și transportului generatorului.

Pentru transportarea generatorului, utilizați ambalajul asigurat de producător la achiziționarea echipamentului. Fixați bine generatorul pentru a evita răsturnarea. Înainte de deplasarea generatorului, scurgeți-l de combustibil și deconectați bornele bateriei. Păstrați generatorul în poziție verticală. Nu așezați niciodată generatorul pe lateral sau cu susul în jos!

Pentru a muta generatorul dintr-un loc în altul, ridicați-l ținând carcasa. Aveți grija- generatoarele sunt grele (40-90 kg). Sunt necesare cel puțin două persoane pentru a muta generatorul. Aveți grijă, nu vă expuneți picioarele sub carcasa generatorului.

UTILIZAREA GENERATORULUI

19

CONFORMITATE CU DIRECTIVA DEEE (2012/19/UE)

Acest produs face obiectul Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). Generatorul invertor nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. La sfârșitul duratei de viață, produsul trebuie predat la un punct autorizat de colectare pentru echipamente electrice și electronice, în vederea tratării, recuperării și reciclării corespunzătoare. Carcasa generatorului este realizată din plastic și trebuie reciclată în conformitate cu reglementările locale. Materialele de ambalare, inclusiv cutia din carton, sunt reciclabile și trebuie eliminate prin sisteme adecvate de reciclare.



SIGURANȚA BATERIEI

- Bateriile uzate trebuie eliminate în conformitate cu reglementările locale de mediu.
- Nu eliminați bateriile în foc sau împreună cu deșeurile menajere.
- Manipularea necorespunzătoare a bateriilor poate provoca scurgeri, incendiu sau explozie.
- Înlocuiți întotdeauna bateriile cu același tip și aceeași specificație recomandată de producător.
- Evitați scurtcircuitarea bornelor bateriei.

POSIBILE DISFUNȚIONALITĂȚI ȘI DEPANAREA LOR

20

Tip defect	Posibile motive	Soluție
Motorul nu porneste	Butonul de pornire setat în poziția OFF	Setați butonul de pornire în poziția ON
	Supapa de combustibil este setată în poziția OFF	Setați supapa de combustibil în poziția ON
	Clapeta de aer este deschisă	Închideți clapeta de aer
	Lipsa de combustibil	Alimentați rezervorul cu combustibil
	Combustibilul de calitate scăzută sau murdar în motor	Schimbați combustibilul
	Bujia este murdară. Distanța greșită între electrozi	Curățați sau schimbați bujia. Setați distanța corectă între electrozi
Puterea redusă motor/dificultăți la pornire	Murdărie în rezervorul de combustibil	Curățați rezervorul de combustibil
	Filtrul de aer murdar	Curățați filtrul de aer
	Apă în rezervorul de combustibil /carburator	Eliminați lichidul din rezervor/ carburator
	Distanța greșită între electrozi	Setați distanța corectă între electrozi

Motorul supraîncălzit	Sistemul de răcire este murdar	Curățați sistemul de răcire
	Filtrul de aer este murdar	Curățați filtrul de aer
Tensiune scăzută	Înterupătorul este activat	Setați întrerupătorul în poziția ON
	Cablurile de conectare sunt deteriorate	Verificați cablurile, schimbați-le dacă este cazul
	Eroare dispozitiv conectat	Încercați să conectați alt dispozitiv
Dispozitive conectate nu funcționează	Generatorul este supraîncărcat	Deconectați câțiva consumatori
	Scurtcircuit la din dispozitivele conectate	Deconectați dispozitivul
	Filtrul de aer murdar	Curățați filtrul de aer
	Putere insuficientă motor	Adresați-vă unui centru de service

CONDIȚII DE SERVICE ÎN GARANȚIE

21

Termenul de garanție asigurat de producătorul internațional este de 24 luni pentru persoane fizice și 12 luni pentru persoane juridice conform legislației române în vigoare. Perioada de garanție începe de la data achiziționării echipamentului și se aplică numai dacă echipamentul este folosit corespunzător (în concordanță cu instrucțiunile de folosire). Vânzătorul care comercializează produsul este responsabil pentru acordarea garanției. Contactați vânzătorul pentru solicitarea garanției. În cadrul termenului de garanție se presupune înlocuirea echipamentului cu unul similar, sau repararea/înlocuirea gratuită a subansamblelor/pieselor constatate defecte din vina producătorului și nu se extinde asupra uzurii consumabilelor (filtre, ulei, bujii etc) sau a accesoriilor (curea transmisie, cablu de alimentare, furtun de alimentare etc.). Decizia de reparare sau înlocuire a pieselor defecte aparține în mod exclusiv centrului de service. Lucrările de reparație sau de înlocuire a pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție și nici nu va fi aplicată o nouă garanție pentru echipament.

Certificatul de garanție trebuie păstrat pe tot parcursul perioadei de garanție. În cazul pierderii certificatului de garanție, acesta nu va fi înlocuit cu altul. La solicitarea de reparație sau înlocuire, clientul este obligat să prezinte o copie documentului de achiziție (factură sau bon fiscal) și certificatul de garanție original. Certificatul de garanție atașat la livrarea produsului în timpul vânzării, trebuie completat corect și complet de către comerciant și client, semnat și stampilat. În alte cazuri, garanția nu va fi valabilă. Clientul are obligația de a citi și de a lua la cunoștință condițiile de garanție menționate în certificatul de garanție și instrucțiunile din manualul de utilizare a echipamentului. Echipamentul va fi adus la centrul de service în stare curată. Piese care au fost înlocuite devin proprietatea centrului de service. La expirarea perioadei de garanție (postgaranție) depanarea produsului se va efectua contracost, la solicitarea clientului.

CONTACTE

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de
www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8,
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47,
02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР
www.konner-sohnen.com.ua

